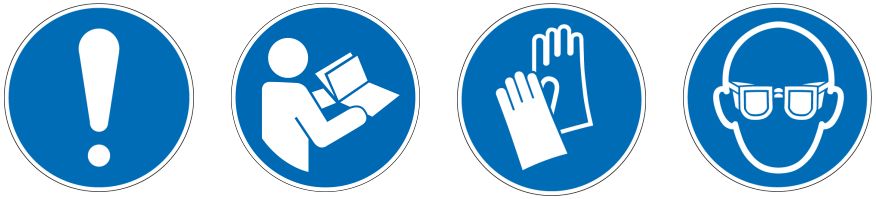
SUIZAN

USER MANUAL

SA-001



www.suizan.net

SUIZAN

@suizan_japan

suizanjapan

suizan_japan

English

Thank you for purchasing a SUIZAN product. If you encounter any issues with the product, please contact us via email with the details.

WARNING

Failure to follow the warnings below may result in serious injury or death.

- This product is a storage roll for woodworking chisels and similar tools. Chisels are not included.
- When taking chisels out or putting them in, be careful not to cut your hands or fingers on the blade edges, and make sure the surrounding area is safe.
- Do not use for any purpose other than storing and carrying tools.
- Before use, check that there are no frayed or torn seams and no damage to the tie. Do not use if any abnormality is found.
- The roll holds a maximum of 10 chisels. Do not insert tools that do not fit in the storage pockets, and do not force them in.

  After loading, fold over the flap and tie securely with the cord. Otherwise tools may fall out and cause injury.

- Keep out of reach of small children.
- Store chisels with the ura-suki (the hollow on the back of the blade) facing up. If inserted the wrong way, the blade edge may tear the canvas.
- Do not swing or throw the roll while tools are inside.
- If the roll gets dirty, gently wipe it with a dry cloth. If it gets wet, dry it thoroughly in the shade before storing. Store away from direct sunlight and humid places.
- For safe use and maintenance of the product, always follow the manufacturer's instructions.
- Dispose of the product responsibly, following local regulations.

Additional Safety Information

- Inspect the product before use to ensure it is in good condition. Do not use the product if it is torn or frayed.
- When not in use, store the product in a safe place to prevent unauthorized access or misuse.

SA-001

Size & Weight
Unfolded: 17.13 in / 435mm × 19.29 in / 490mm Folded: 17.13 in / 435mm × 10.63 in / 270mm Thickness: 0.2 in / 5mm Flap: 4.33 in / 110mm Weight: 9.52 oz / 270g
Materials
Body: #6 waxed cotton canvas Flap: #10 waxed cotton canvas Blade shield: synthetic leather Grommets & tie caps: brass Tie: polyester

Deutsch

Vielen Dank für Ihren Kauf eines SUIZAN-Produkts. Bei Problemen kontaktieren Sie uns bitte per E-Mail mit den Details.

WARNUNG

Die Nichtbeachtung der folgenden Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder Tod führen.

- Dieses Produkt dient zur Aufbewahrung von Stechbeiteln und ähnlichen Werkzeugen für die Holzbearbeitung. Stechbeitel sind nicht im Lieferumfang enthalten.
- Achten Sie beim Entnehmen und Einsetzen der Stechbeitel darauf, sich nicht an den Schneiden zu verletzen, und stellen Sie sicher, dass die Umgebung sicher ist.
- Verwenden Sie das Produkt nur zur Aufbewahrung und zum Transport von Werkzeugen.
- Prüfen Sie vor der Verwendung, dass die Nähte nicht ausgefranst oder gerissen sind und das Band nicht beschädigt ist. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Auffälligkeiten festgestellt werden.
- Die Rolle fasst maximal 10 Stechbeitel. Stecken Sie keine Werkzeuge in die Fächer, die nicht hineinpassen, und drücken Sie sie nicht mit Gewalt hinein.

  Klappen Sie nach dem Einlegen die Lasche um und binden Sie die Rolle mit dem Band fest zu. Andernfalls können Werkzeuge herausfallen und Verletzungen verursachen.
- Außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern aufbewahren.
- Lagern Sie die Stechbeitel mit dem Ura-suki (der Aushöhlung auf der Klingenrückseite) nach oben. Bei falscher Ausrichtung kann die Schneide das Segeltuch einreißen.
- Schwingen oder werfen Sie die Rolle nicht, solange Werkzeuge darin sind.
- Wischen Sie Verschmutzungen leicht mit einem trockenen Tuch ab. Wenn die Rolle nass wird, lassen Sie sie vor der Lagerung im Schatten gründlich trocknen. Lagern Sie sie nicht in direktem Sonnenlicht oder an feuchten Orten.
- Für sichere Verwendung und Wartung des Produkts folgen Sie stets den Anweisungen des Herstellers.
- Entsorgen Sie das Produkt verantwortungsvoll und gemäß den örtlichen Vorschriften.

Zusätzliche Sicherheitsinformationen

- Überprüfen Sie das Produkt vor der Verwendung, um sicherzustellen, dass es in gutem Zustand ist. Verwenden Sie es nicht, wenn es eingerissen oder ausgefranst ist.
- Wenn das Produkt nicht verwendet wird, lagern Sie es an einem sicheren Ort, um unbefugten Zugriff oder Missbrauch zu verhindern.

SA-001

Größe & Gewicht
Ausgerollt: 17.13 in / 435mm × 19.29 in / 490mm
Gefaltet: 17.13 in / 435mm × 10.63 in / 270mm
Dicke: 0.2 in / 5mm
Klappe: 4.33 in / 110mm
Gewicht: 9.52 oz / 270g
Materialien
Hauptteil: Gewachster BaumwollCanvas Nr. 6
Klappe: Gewachster BaumwollCanvas Nr. 10
Klingenschutz: Kunstleder
Ösen & Kordelenden: Messing
Bindeband: Polyester

Français

Merci pour votre achat d'un produit SUIZAN. En cas de problème, contactez-nous par e-mail avec les détails.

AVERTISSEMENT

Le non-respect des avertissements ci-dessous peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Ce produit sert à ranger des ciseaux à bois et d'autres outils similaires. Les ciseaux ne sont pas inclus.
- Lorsque vous sortez ou rangez les ciseaux, faites attention à ne pas vous couper les mains ou les doigts sur le tranchant, et assurez-vous que la zone environnante est sécurisée.
- N'utilisez ce produit que pour ranger et transporter des outils.
- Avant utilisation, vérifiez que les coutures ne sont ni effilochées ni déchirées et que le cordon n'est pas endommagé. N'utilisez pas le produit en cas d'anomalie.
- Le rouleau peut contenir au maximum 10 ciseaux. N'insérez pas d'outils trop grands pour les poches de rangement et ne les forcez pas.

  Après le rangement, rabattez le rabat et nouez solidement le cordon. Les outils pourraient sinon tomber et provoquer des blessures.
- Gardez hors de portée des jeunes enfants.
- Rangez les ciseaux avec l'ura-suki (le creux au dos de la lame) vers le haut. Dans le mauvais sens, le tranchant risque de déchirer la toile.
- Ne balancez pas et ne lancez pas le rouleau lorsque des outils s'y trouvent.
- En cas de salissure, essuyez délicatement avec un chiffon sec. Si le rouleau est mouillé, laissez-le bien sécher à l'ombre avant de le ranger. Évitez de le stocker en plein soleil ou dans un endroit humide.
- Pour une utilisation et un entretien sûrs du produit, suivez toujours les instructions du fabricant.
- Jetez le produit de manière responsable, en suivant les réglementations locales.

Informations De Sécurité Supplémentaires

- Inspectez le produit avant utilisation pour vous assurer qu'il est en bon état. Ne l'utilisez pas s'il est déchiré ou effiloché.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez le produit dans un endroit sûr pour éviter tout accès non autorisé ou une mauvaise utilisation.

SA-001

Taille et Poids
Déplié: 17.13 in / 435mm × 19.29 in / 490mm Plié: 17.13 in / 435mm × 10.63 in / 270mm Épaisseur: 0.2 in / 5mm Rabat: 4.33 in / 110mm Poids: 9.52 oz / 270g
Matériaux
Corps principal: Toile de coton cirée n° 6 Rabat: Toile de coton cirée n° 10 Protègelame: Cuir synthétique Œillets & Embouts de cordon: Laiton Cordon: Polyester

Español

Gracias por comprar un producto SUIZAN. Si tiene algún problema, contáctenos por correo electrónico con los detalles.

ADVERTENCIA

Ignorar las advertencias a continuación puede causar lesiones graves o la muerte.

- Este producto sirve para guardar formones de carpintería y herramientas similares. Los formones no están incluidos.
- Al sacar o guardar los formones, tenga cuidado de no cortarse las manos ni los dedos con el filo, y asegúrese de que el área circundante sea segura.
- Úselo únicamente para guardar y transportar herramientas.
- Antes de usar, compruebe que las costuras no estén deshilachadas ni rotas y que el cordón no esté dañado. No lo use si encuentra alguna anomalía.
- El rollo admite un máximo de 10 formones. No introduzca herramientas que no quepan en los bolsillos de almacenamiento ni las fuerce.

  Después de guardar las herramientas, doble la solapa y átela firmemente con el cordón. De lo contrario, las herramientas podrían caerse y causar lesiones.
- Manténgalo fuera del alcance de los niños pequeños.
- Guarde los formones con el ura-suki (el hueco en la parte posterior de la hoja) hacia arriba. Si se colocan al revés, el filo podría rasgar la lona.
- No agite ni arroje el rollo con las herramientas dentro.
- Si se ensucia, límpielo suavemente con un paño seco. Si se moja, déjelo secar bien a la sombra antes de guardarlo. Evite guardarlo bajo la luz solar directa o en lugares húmedos.
- Para un uso y mantenimiento seguros del producto, siga siempre las instrucciones del fabricante.
- Deseche el producto de manera responsable, siguiendo las regulaciones locales.

Información Adicional De Seguridad

- Inspeccione el producto antes de usarlo para asegurarse de que esté en buen estado. No lo use si está roto o deshilachado.
- Cuando no esté en uso, guarde el producto en un lugar seguro para evitar el acceso no autorizado o el mal uso.

SA-001

Tamaño y Peso
Desplegado: 17.13 in / 435mm × 19.29 in / 490mm Plegado: 17.13 in / 435mm × 10.63 in / 270mm Grosor: 0.2 in / 5mm Solapa: 4.33 in / 110mm Peso: 9.52 oz / 270g
Materiales
Cuerpo principal: Lona de algodón encerada n.º 6 Solapa: Lona de algodón encerada n.º 10 Protector de hoja: Cuero sintético Ojales metálicos & Terminales de cordón: Latón Cordón: Poliéster

Italiano

Grazie per aver acquistato un prodotto SUIZAN. Se ci sono problemi, contattaci via e-mail con i dettagli.

ATTENZIONE

La mancata osservanza degli avvertimenti seguenti può causare gravi lesioni o morte.

- Questo prodotto serve a riporre scalpelli per la lavorazione del legno e utensili simili. Gli scalpelli non sono inclusi.
- Quando estrai o riponi gli scalpelli, fai attenzione a non ferirti mani e dita con il filo e assicurati che l'area circostante sia sicura.
- Usalo solo per riporre e trasportare utensili.
- Prima dell'uso, controlla che le cuciture non siano sfilacciate o strappate e che il laccio non sia danneggiato. Non utilizzare il prodotto se rilevi anomalie.
- Il rotolo può contenere al massimo 10 scalpelli. Non inserire utensili troppo grandi per le tasche e non forzarli.

  Dopo aver riposto gli utensili, ripiega il lembo e fissa saldamente il laccio. In caso contrario, gli utensili potrebbero cadere e causare lesioni.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini piccoli.
- Riponi gli scalpelli con l'ura-suki (l'incavo sul retro della lama) rivolto verso l'alto. Se inseriti al contrario, il filo potrebbe strappare la tela.
- Non agitare né lanciare il rotolo con gli utensili all'interno.
- In caso di sporco, pulisci delicatamente con un panno asciutto. Se si bagna, lascialo asciugare bene all'ombra prima di riporlo. Evita di conservarlo alla luce diretta del sole o in luoghi umidi.
- Per un uso e una manutenzione sicuri del prodotto, segui sempre le istruzioni del produttore.
- Smaltisci il prodotto in modo responsabile, seguendo le normative locali.

Informazioni Aggiuntive Di Sicurezza

- Controlla il prodotto prima dell'uso per assicurarti che sia in buone condizioni. Non usarlo se è strappato o sfilacciato.
- Quando non in uso, conserva il prodotto in un luogo sicuro per evitare accessi non autorizzati o usi impropri.

SA-001

Dimensioni e Peso
Aperto: 17.13 in / 435mm × 19.29 in / 490mm Ripiegato: 17.13 in / 435mm × 10.63 in / 270mm Spessore: 0.2 in / 5mm Patta: 4.33 in / 110mm Peso: 9.52 oz / 270g
Materiali
Corpo principale: Tela di cotone cerata n. 6 Patta: Tela di cotone cerata n. 10 Protezione della lama: Pelle sintetica Occhielli & Terminali del cordino: Ottone Cordino: Poliestere

Nederlands

Bedankt voor uw aankoop van een SUIZAN-product. Bij problemen kunt u ons via e-mail bereiken met de details.

WAARSCHUWING

Het negeren van de onderstaande waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

- Dit product is bedoeld voor het opbergen van houtbeitels en vergelijkbaar gereedschap. Beitels zijn niet inbegrepen.
- Let bij het pakken en wegleggen van de beitels op dat u uw handen of vingers niet aan de snijkant verwondt, en zorg dat de omgeving veilig is.
- Gebruik dit product alleen voor het opbergen en vervoeren van gereedschap.
- Controleer vóór gebruik of de naden niet rafelen of gescheurd zijn en of het koord niet beschadigd is. Gebruik het product niet als er afwijkingen worden gevonden.
- De rol biedt plaats aan maximaal 10 beitels. Plaats geen gereedschap dat niet in de opbergvakken past en forceer niets.

  Vouw na het opbergen de flap om en bind de rol stevig dicht met het koord. Anders kan gereedschap eruit vallen en letsel veroorzaken.
- Buiten het bereik van kleine kinderen houden.
- Berg de beitels op met de ura-suki (de holte aan de achterzijde van het blad) naar boven. Bij verkeerd inleggen kan de snijkant het canvas scheuren.
- Zwaai of gooi de rol niet rond terwijl er gereedschap in zit.
- Veeg vuil voorzichtig af met een droge doek. Laat de rol bij nat worden eerst goed in de schaduw drogen voordat u hem opbergt. Bewaar de rol niet in direct zonlicht of op vochtige plaatsen.
- Voor veilig gebruik en onderhoud van het product, volg altijd de instructies van de fabrikant.
- Gooi het product op een verantwoorde manier weg volgens de lokale voorschriften.

Aanvullende Veiligheidsinformatie

- Controleer het product vóór gebruik om er zeker van te zijn dat het in goede staat is. Gebruik het niet als het gescheurd of gerafeld is.
- Wanneer het product niet in gebruik is, bewaar het op een veilige plaats om ongeautoriseerde toegang of misbruik te voorkomen.

SA-001

Grootte en Gewicht
Uitgevouwen: 17.13 in / 435mm × 19.29 in / 490mm Opgevouwen: 17.13 in / 435mm × 10.63 in / 270mm Dikte: 0.2 in / 5mm Flap: 4.33 in / 110mm Gewicht: 9.52 oz / 270g
Materialen
Hoofdgedeelte: Gewaxt katoenen canvas nr. 6 Flap: Gewaxt katoenen canvas nr. 10 Mesbeschermer: Kunstleer Zeilringen & Koorduiteinden: Messing Koord: Polyester

Svenska

Tack för att du köpte en SUIZAN-produkt. Vid problem, kontakta oss via e-post med detaljerna.

VARNING

Underlåtenhet att följa varningarna nedan kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall.

- Denna produkt är avsedd för förvaring av stämjärn för träarbete och liknande verktyg. Stämjärn ingår inte.
- Var försiktig så att du inte skär dig på eggen när du tar ut eller sätter in stämjärnen, och se till att omgivningen är säker.
- Använd endast för förvaring och transport av verktyg.
- Kontrollera före användning att sömmarna inte är trasiga eller fransiga och att bandet inte är skadat. Använd inte produkten om några avvikelser upptäcks.
- Rullen rymmer högst 10 stämjärn. Stoppa inte in verktyg som inte får plats i förvaringsfickorna och tvinga inte in dem.

  Vik över locket efter förvaring och knyt fast bandet ordentligt. Annars kan verktyg falla ut och orsaka skador.
- Förvara utom räckhåll för små barn.
- Förvara stämjärnen med ura-suki (fördjupningen på bladets baksida) uppåt. Om de läggs in åt fel håll kan eggen riva sönder kanvasen.
- Svinga eller kasta inte rullen när verktyg finns i den.
- Torka försiktigt av smuts med en torr trasa. Om rullen blir blöt, låt den torka ordentligt i skuggan innan den förvaras. Undvik direkt solljus och fuktiga platser vid förvaring.
- För säker användning och underhåll, följ alltid tillverkarens instruktioner.
- Kassera produkten på ett ansvarsfullt sätt enligt lokala bestämmelser.

Ytterligare Säkerhetsinformation

- Inspektera produkten före användning för att säkerställa att den är i gott skick. Använd den inte om den är sönderriven eller fransig.
- När produkten inte används, förvara den på en säker plats för att förhindra obehörig åtkomst eller missbruk.

SA-001

Storlek och Vikt
Utvikt: 17.13 in / 435mm × 19.29 in / 490mm Vikt: 17.13 in / 435mm × 10.63 in / 270mm Tjocklek: 0.2 in / 5mm Klaff: 4.33 in / 110mm Vikt: 9.52 oz / 270g
Material
Huvuddel: Vaxad bomullscanvas nr 6 Klaff: Vaxad bomullscanvas nr 10 Bladskydd: Syntetläder Öljetter & Snörändar: Mässing Snöre: Polyester

Polski

Dziękujemy za zakup produktu SUIZAN. W razie problemów skontaktuj się z nami mailowo, podając szczegóły.

OSTRZEŻENIE

Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.

- Ten produkt służy do przechowywania dłut stolarskich i podobnych narzędzi. Dłuta nie są dołączone.
- Podczas wyjmowania i wkładania dłut uważaj, aby nie skaleczyć rąk ani palców ostrzem, i upewnij się, że otoczenie jest bezpieczne.
- Używaj wyłącznie do przechowywania i przenoszenia narzędzi.
- Przed użyciem sprawdź, czy szwy nie są strzępione ani rozprute i czy sznurek nie jest uszkodzony. Nie używaj produktu, jeśli wykryto jakiekolwiek nieprawidłowości.
- W rolce można przechowywać maksymalnie 10 dłut. Nie wkładaj narzędzi, które nie mieszczą się w kieszeniach, i nie wciskaj ich na siłę.

  Po schowaniu narzędzi zawiń klapkę i mocno zawiąż sznurek. W przeciwnym razie narzędzia mogą wypaść i spowodować obrażenia.
- Trzymaj poza zasięgiem małych dzieci.
- Przechowuj dłuta tak, aby ura-suki (wgłębienie na tylnej stronie ostrza) było skierowane do góry. Przy złym ułożeniu ostrze może rozerwać płótno.
- Nie wymachuj rolką i nie rzucaj nią, gdy znajdują się w niej narzędzia.
- Zabrudzenia delikatnie wytrzyj suchą ściereczką. Jeśli rolka zamoknie, przed schowaniem dokładnie wysusz ją w cieniu. Unikaj przechowywania w miejscach nasłonecznionych i wilgotnych.
- Aby bezpiecznie użytkować i konserwować produkt, zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami producenta.
- Utylizuj produkt odpowiedzialnie, zgodnie z lokalnymi przepisami.

Dodatkowe Informacje O Bezpieczeństwie

- Sprawdź produkt przed użyciem, aby upewnić się, że jest w dobrym stanie. Nie używaj go, jeśli jest rozdarty lub strzępiony.
- Gdy produkt nie jest używany, przechowuj go w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec nieautoryzowanemu dostępowi lub niewłaściwemu użyciu.

SA-001

Rozmiar i Waga
Rozłożony: 17.13 in / 435mm × 19.29 in / 490mm Złożony: 17.13 in / 435mm × 10.63 in / 270mm Grubość: 0.2 in / 5mm Klapa: 4.33 in / 110mm Waga: 9.52 oz / 270g
Materiały
Część główna: Woskowane płótno bawełniane nr 6 Klapa: Woskowane płótno bawełniane nr 10 Osłona ostrza: Skóra syntetyczna Oczka metalowe & Końcówki sznurka: Mosiądz Sznurek: Poliester

Português (Brasil)

Obrigado por comprar um produto SUIZAN. Se houver problemas, entre em contato por e-mail com os detalhes.

AVISO

Ignorar os avisos abaixo pode resultar em ferimentos graves ou morte.

- Este produto serve para guardar formões para trabalhos em madeira e ferramentas semelhantes. Os formões não estão incluídos.
- Ao retirar ou guardar os formões, tenha cuidado para não cortar as mãos ou os dedos no fio da lâmina e certifique-se de que a área ao redor esteja segura.
- Use apenas para guardar e transportar ferramentas.
- Antes do uso, verifique se as costuras não estão desfiadas ou rasgadas e se o cordão não está danificado. Não use se forem encontradas anomalias.
- O rolo comporta no máximo 10 formões. Não coloque ferramentas que não caibam nos bolsos de armazenamento nem force a entrada delas.

  Depois de guardar as ferramentas, dobre a aba e amarre firmemente o cordão. Caso contrário, as ferramentas podem cair e causar ferimentos.
- Mantenha fora do alcance de crianças pequenas.
- Guarde os formões com o ura-suki (o rebaixo na parte de trás da lâmina) voltado para cima. Se colocados ao contrário, o fio da lâmina pode rasgar a lona.
- Não balance nem jogue o rolo com as ferramentas dentro.
- Se sujar, limpe suavemente com um pano seco. Se molhar, deixe secar bem à sombra antes de guardar. Evite guardar sob luz solar direta ou em locais úmidos.
- Para uso e manutenção seguros do produto, siga sempre as instruções do fabricante.
- Descarte o produto de forma responsável, seguindo as regulamentações locais.

Informações Adicionais De Segurança

- Inspecione o produto antes do uso para garantir que está em boas condições. Não use se estiver rasgado ou desfiado.
- Quando não estiver em uso, armazene o produto em um local seguro para evitar acesso não autorizado ou uso indevido.

SA-001

Tamanho e Peso
Aberto: 17.13 in / 435mm × 19.29 in / 490mm Dobrado: 17.13 in / 435mm × 10.63 in / 270mm Espessura: 0.2 in / 5mm Aba: 4.33 in / 110mm Peso: 9.52 oz / 270g
Materiais
Corpo principal: Lona de algodão encerada nº 6 Aba: Lona de algodão encerada nº 10 Protetor de lâmina: Couro sintético Ilhoses & Ponteiras do cordão: Latão Cordão: Poliéster

日本語

SUIZAN 製品をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。万一、製品に不具合がございましたら、メールにて詳細のご連絡をお願いいたします。

警告

以下の警告に従わない場合、重傷や死亡事故につながる可能性があります。

- この製品は、木工用ノミなどの収納用です。ノミは付属しません。
- ノミの出し入れの際は、刃先で手や指を傷つけないよう、周囲の安全を確認してご注意ください。
- 工具類の収納・持ち運び以外の目的では使用しないでください。
- ご使用の前に、縫い目のほつれや破れ、ひもの傷みがないことを確認してください。異常がある場合は使用しないでください。
- 収納できるのは最大10本です。収納ポケットに入らない大きさの工具を入れたり、無理に押し込んだりしないでください。

  収納後はフタを折り、ひもで確実に結んでください。工具の脱落やケガの原因となります。
- 小さなお子様の手の届くところに置かないでください。
- ノミは裏すき（刃裏のくぼみ）を上にして収納してください。向きを誤ると、刃先で帆布が破れるおそれがあります。
- 工具を収納したまま、振り回したり投げたりしないでください。
- 汚れた場合は、乾いた布で軽く拭き取ってください。濡れた場合は、陰干しで十分に乾かしてから保管してください。直射日光や湿気の多い場所を避けて保管してください。
- 製品の安全な使用とメンテナンスのために、常に製造者の指示に従ってください。
- 廃棄する際は、地域の規制に従って、責任を持って廃棄してください。

追加の安全情報

- 使用前に製品を点検し、良好な状態であることを確認してください。破れやほつれがある場合は、製品を使用しないでください。
- 使用しないときは、製品を安全な場所に保管し、不正アクセスや誤使用を防いでください。

SA-001

サイズと重量
展開時: 17.13 in / 435mm × 19.29 in / 490mm
折りたたみ時: 17.13 in / 435mm × 10.63 in / 270mm
厚さ: 0.2 in / 5mm
フラップ: 4.33 in / 110mm
重量: 9.52 oz / 270g
材質
本体: 6号ロウ加工綿帆布
フラップ: 10号ロウ加工綿帆布
刃先保護部: 合成皮革
ハトメ & 紐キャップ: 真鍮
紐: ポリエステル

简体中文

感谢您购买 SUIZAN 产品。如果您遇到任何问题，请通过电子邮件与我们联系并提供详细信息。

警告

未遵守以下警告可能导致重伤或死亡。

- 本产品用于收纳木工凿子等工具。不含凿子。
- 取出或放入凿子时，请注意不要被刃口划伤手或手指，并确保周围环境安全。
- 仅限用于收纳和携带工具。
- 使用前，请检查缝线是否有脱线或破损，系带是否受损。如发现异常，请勿使用。
- 最多可收纳10把凿子。请勿放入无法装入收纳袋的工具，也不要强行塞入。

  收纳后请折好盖布并用系带系牢。否则工具可能掉落并造成伤害。
- 放在儿童接触不到的地方。
- 收纳凿子时，请将刃背面的凹槽（裏すき）朝上。方向错误时，刃口可能会划破帆布。
- 工具放在里面时，请勿挥动或抛掷。
- 脏污时，请用干布轻轻擦拭。如被打湿，请置于阴凉处充分晾干后再保管。请避免在阳光直射或潮湿的地方保管。
- 为确保产品的安全使用和维护，请始终遵循制造商的说明。
- 请根据当地法规，负责任地处理本产品。

附加安全信息

- 使用前检查产品以确保其状况良好。如有破损或脱线，请勿使用。
- 不使用时，请将产品存放在安全的地方，以防未经授权的访问或误用。

SA-001

尺寸与重量
展开状态: 17.13 英寸 / 435毫米 × 19.29 英寸 / 490毫米
折叠状态: 17.13 英寸 / 435毫米 × 10.63 英寸 / 270毫米
厚度: 0.2 英寸 / 5毫米
翻盖: 4.33 英寸 / 110毫米
重量: 9.52 盎司 / 270克
材料
主体: 6号涂蜡棉帆布
翻盖: 10号涂蜡棉帆布
刀刃保护套: 合成皮革
金属扣眼 & 绳头套: 黄铜
系绳: 聚酯纤维

繁體中文

感謝您購買 SUIZAN 產品。如果您遇到任何問題，請通過電子郵件與我們聯繫並提供詳細信息。

警告

未遵守以下警告可能導致重傷或死亡。

- 本產品用於收納木工鑿子等工具。不含鑿子。
- 取出或放入鑿子時，請注意不要被刃口劃傷手或手指，並確保周圍環境安全。
- 僅限用於收納和攜帶工具。
- 使用前，請檢查縫線是否有脫線或破損，繫帶是否受損。如發現異常，請勿使用。
- 最多可收納10把鑿子。請勿放入無法裝入收納袋的工具，也不要強行塞入。

  收納後請摺好蓋布並用繫帶繫牢。否則工具可能掉落並造成傷害。
- 放在兒童接觸不到的地方。
- 收納鑿子時，請將刃背面的凹槽（裏すき）朝上。方向錯誤時，刃口可能會劃破帆布。
- 工具放在裡面時，請勿揮動或拋擲。
- 髒污時，請用乾布輕輕擦拭。如被打濕，請置於陰涼處充分晾乾後再保管。請避免在陽光直射或潮濕的地方保管。
- 為確保產品的安全使用和維護，請始終遵循製造商的說明。
- 請根據當地法規，負責任地處理本產品。

附加安全信息

- 使用前檢查產品以確保其狀況良好。如有破損或脫線，請勿使用。
- 不使用時，請將產品存放在安全的地方，以防未經授權的訪問或誤用。

SA-001

尺寸與重量
展開狀態: 17.13 英吋 / 435毫米 × 19.29 英吋 / 490毫米
折疊狀態: 17.13 英吋 / 435毫米 × 10.63 英吋 / 270毫米
厚度: 0.2 英吋 / 5毫米
翻蓋: 4.33 英吋 / 110毫米
重量: 9.52 盎司 / 270公克
材料
主體: 6號上蠟棉帆布
翻蓋: 10號上蠟棉帆布
刀刃保護套: 合成皮革
金屬雞眼扣 & 繩端套: 黃銅
綁繩: 聚酯纖維

أو سوء الاستخدام.

SA-001

الحجم والوزن
الأبعاد عند الفتح: 435 مم × 490 مم
الأبعاد عند الطي: 435 مم × 270 مم
السُمك: 5 مم
طول الغطاء: 110 مم
الوزن: 270 غرام
المواد
الجزء الرئيسي: قماش كانفاس قطني مشمّع رقم 6
الغطاء القابل للطي: قماش كانفاس قطني مشمّع رقم 10
واقي الشفرة: جلد صناعي
الحلقات المعدنية & أغطية أطراف الرباط: نحاس أصفر
رباط: بوليستر

العربية

شكرًا لشرائك منتج SUIZAN. إذا واجهت أي مشاكل مع المنتج، يرجى الاتصال بنا عبر البريد الإلكتروني مع التفاصيل.

تحذير

قد يؤدي عدم اتباع التحذيرات أدناه إلى إصابة خطيرة أو الوفاة.

- هذا المنتج مخصص لتخزين إزاميل النجارة والأدوات المشابهة. الإزاميل غير مرفقة.
- عند إخراج الإزاميل أو إعادتها، احرص على ألا تجرح يديك أو أصابعك بحافة النصل، وتأكد من أن المنطقة المحيطة آمنة.
- لا تستخدمه إلا لتخزين الأدوات وحملها.
- قبل الاستخدام، تأكد من عدم وجود خيوط متهرئة أو تمزق في الدرزات ومن أن الرباط غير تالف. لا تستخدمه إذا وجدت أي خلل.
- يتسع اللفاف لعشر إزاميل كحد أقصى. لا تضع أدوات لا تناسب جيوب التخزين ولا تدفعها بالقوة.

  بعد التخزين، اطوِ الغطاء واربط الرباط بإحكام. وإلا فقد تسقط الأدوات وتسبب إصابات.
- احفظه بعيدًا عن متناول الأطفال الصغار.
- خزّن الإزاميل بحيث يكون التجويف الموجود على ظهر النصل (أورا-سوكي) متجهًا إلى الأعلى. إذا وُضعت بالاتجاه الخاطئ، فقد تمزق حافة النصل القماش.
- لا تُرجّح اللفاف ولا ترمِه وبداخله أدوات.
- إذا اتسخ اللفاف، امسحه برفق بقطعة قماش جافة. وإذا ابتل، اتركه يجف جيدًا في الظل قبل تخزينه. تجنب تخزينه تحت أشعة الشمس المباشرة أو في أماكن رطبة.
- للاستخدام الآمن وصيانة المنتج، اتبع دائمًا تعليمات الشركة المصنعة.
- تخلص من المنتج بطريقة مسؤولة وفقًا للوائح المحلية.

معلومات إضافية عن السلامة

- افحص المنتج قبل الاستخدام للتأكد من أنه في حالة جيدة. لا تستخدمه إذا كان ممزقًا أو متهرئًا.
- عند عدم الاستخدام، قم بتخزين المنتج في مكان آمن لمنع الوصول غير المصرح به

EU Responsible Person

DE:EU-Verantwortliche Person
FR:Personne Responsable dans l'UE
ES:Persona Responsable en la UE
IT:Persona Responsabile nell'UE
NL:EU-Verantwoordelijke Persoon
SV:Ansvarig Person i EU
PL:Osoba Odpowiedzialna w UE
BP:Pessoa Responsável na UE
JA:EU責任者
ZH-CN:欧盟责任人
ZH-TW:歐盟負責人
AR:الشخص المسؤول في الاتحاد الأوروبي

Total Management Europe OÜ

Address

DE:Adresse | FR:Adresse | ES:Dirección | IT:Indirizzo | NL:Adres | SV:Adress | PL:Adres | BP:Endereço | JA:住所 | ZH-CN:地址 | ZH-TW:地址 | AR:العنوان

Ahtri 12, Tallinn Estonia, 10151

E-mail

DE:E-Mail | FR:E-mail| ES:E-mail | IT:Email | NL:E-mail | SV:E-post | PL:E-mail | BP:E-mail | JA:メール | ZH-CN:电子邮件| ZH-TW:電子郵件 | AR:البريد الإلكتروني

info@tmceurope.eu

Manufacturer

DE:Hersteller
FR:Fabricant
ES:Fabricante
IT:Produttore
NL:Fabrikant
SV:Tillverkare
PL:Producent
BP:Fabricante
JA:製造者
ZH-CN:制造商
ZH-TW:製造商
AR:الصانع

Cocolable Inc.

Address

DE:Adresse | FR:Adresse | ES:Dirección | IT:Indirizzo | NL:Adres | SV:Adress | PL:Adres | BP:Endereço | JA:住所 | ZH-CN:地址 | ZH-TW:地址 | AR:العنوان

2-7-5 Shibuya, Shibuya-ku, Tokyo 150-0002 Japan

E-mail

DE:E-Mail | FR:E-mail| ES:E-mail | IT:Email | NL:E-mail | SV:E-post | PL:E-mail | BP:E-mail | JA:メール | ZH-CN:电子邮件| ZH-TW:電子郵件 | AR:البريد الإلكتروني

info@suizan.net

EU Importer

DE:EU-Importeur
FR:Importateur de l'UE
ES:Importador de la UE
IT:Importatore dell'UE
NL:EU-Importeur
SV:EU-Importör
PL:Importer UE
BP:Importador da UE
JA:EU輸入者
ZH-CN:欧盟进口商
ZH-TW:歐盟進口商
AR:المستورد في الاتحاد الأوروبي

Total Management Europe OÜ

Address

DE:Adresse | FR:Adresse | ES:Dirección | IT:Indirizzo | NL:Adres | SV:Adress | PL:Adres | BP:Endereço | JA:住所 | ZH-CN:地址 | ZH-TW:地址 | AR:العنوان

Ahtri 12, Tallinn Estonia, 10151

E-mail

DE:E-Mail | FR:E-mail| ES:E-mail | IT:Email | NL:E-mail | SV:E-post | PL:E-mail | BP:E-mail | JA:メール | ZH-CN:电子邮件| ZH-TW:電子郵件 | AR:البريد الإلكتروني

info@tmceurope.eu